

# Novinky.cz

## Barytonista Dmitrij Hvorostovsky: Sním o roli Jaga ve Verdiho Otellovi

20. 7. 2012    Vladimír Říha, Právo

Světovou operní a písňovou hvězdu Dmitrije Hvorostovského známe ze tří vystoupení v Praze. V pátek večer zavítá poprvé i do Českého Krumlova, kde za doprovodu rozhlasových symfoniků zazpívá v Pivovarské zahradě árie z oper Verdiho, Wagnera, Čajkovského a dalších.



Dirigovat bude Američan ruského původu Constantin Orbelian. Oba se zúčastnili středního setkání s novináři v [Praze](#). Jejich koncert zahájí 21. ročník krumlovského festivalu, který v sobotu pokračuje vystoupením Václava Hudečka a jeho žáků.

„Vím, že vztahy Čechů a Rusů nebyly vždy nejlepší, ale to se naštěstí nikdy neprojevovalo v kultuře,“ říká sympatický blondatý padesátník, pocházející ze sibiřského Krasnojarsku, ale v současnosti žijící v [Londýně](#) s britským pasem.

„Pocházím z hudební rodiny, takže jsem od dětství hrál na klavír a zpíval,“ pokračuje a přiznává, že na klavír hrál i české skladatele.

První operu, kterou viděl, byla v Krasnojarsku Pucciniho Bohéma. Chtěl být nejdříve tenoristou, ale brzy ho jeho učitelka zpěvu přesvědčila, že má vlohy pro baryton. Po vítězství v pěvecké soutěži ve Walesu v roce 1989 začala jeho světová kariéra. „Nejraději zpívám italské opery, zejména Verdiho, dlouho jsem snil o roli Rigoletta. To se mi již vyplnilo a tak nyní myslím hlavně na Jaga v Otellovi,“ svěřuje se Hvorostovsky. „Příští rok ve Vídeňské státní opeře se mi i toto vyplní,“ radostně oznamuje.

## Nezapomenu na rozesmátého prezidenta Bushe

Jako světová hvězda je často zván i k důležitým politickým setkáním.

„Vzpomínám na summit v Petrohradě v roce 2006, kam mě pozval prezident [Putin](#). Kromě mě se kulturního programu zúčastnila stovka ruských umělců a bylo velice nepříjemné, že po zkoušce jsme museli v sále, kde byla zavřená všechna okna i dveře, zůstat až do začátku koncertu. Zpíval jsem pak árii z Lazebníka sevillského a nezapomenu na rozesmátého prezidenta Bushe,“ líčí jeden netypický koncert.

Z londýnského domova se často vrací do [Ruska](#) a s dirigentem Orbelianem již třináct let organizují festival Hvorostovsky a přátelé, na kterém v [Moskvě](#) a Petrohradě zpívaly mimo jiné i Renée Flemingová či Sondra Radvanovsky.

„Na podzim mě uvidíte v přenosech z newyorské MET ve Verdiho Maškarním plese,“ odpověděl na otázku Práva o jeho dalších plánech.

Лíbí se mi i neapolské písně

„Natačím také dvě desky, jednu se skladbami Šostakoviče a Liszta, na druhé společně s ruským sborem budou liturgické skladby a ruské lidové melodie,“ pokračoval.

„Zpívám rád ruský folklór, k tomu mě vychovávala hlavně moje babička,“ vysvětluje. „Ale líbí se mi i neapolské písně a ty uslyšíte i v sobotním koncertě,“ loučí se pěvec, který do Česka přijel s celou rodinou, italskou manželkou Florence a dvěma dětmi.

ПЕРЕВОД

2012 Июль 20

Баритон Дмитрий

## Хворостовский: Я мечтаю о роли Яго в "Отелло" Верди

Владимир Ржиха, юрист

Мировую звезду оперы и песни Дмитрия Хворостовского мы знаем по трём выступлениям в Праге. В пятницу вечером он впервые посетит чешский Крумлов, где во дворе Пивоварни исполнит арии из опер Верди, Вагнера, Чайковского и других композиторов в сопровождении симфонического оркестра радио.

Дирижёром выступит американец российского происхождения Константин Орбелян. Оба присутствовали на встрече с журналистами в среду в Праге. Их концерт начнёт 21-ый ежегодный фестиваль в Крумлове, который продолжится в субботу выступлением Вацлава Гудечека и его учеников.

"Я знаю, что отношения между чехами и русскими не всегда были лучшими, но это, к счастью, никогда не проявлялось в культуре", - говорит симпатичный блондин лет 50, родом из сибирского Красноярска, в настоящее время проживающий в Лондоне с британским паспортом. "Я из музыкальной семьи, поэтому с детства играл на пианино и пел", - продолжает он, признавая, что играл и произведения чешских композиторов.

Первая опера, которую он увидел, была "Богема" Пуччини. Сначала он собирался стать тенором, но вскоре преподаватель вокала убедил его, что у него данные баритона. После победы на конкурсе певцов в Уэльсе в 1989 году началась его мировая карьера. "Я предпочитаю петь итальянские оперы, особенно Верди, я давно мечтал о роли Риголетто, и это уже осуществилось, и теперь я думаю о Яго в Отелло", - признаётся Хворостовский. "В следующем году в Венской государственной опере это тоже сбудется", - радостно сообщил он.

### Я не забуду смеющегося президента Буша

Как мировую звезду его часто приглашают на важные политические встречи. "Я помню саммит в Санкт-Петербурге в 2006 году, куда меня пригласил Президент Путин. Кроме меня в культурной программе приняли участие сто российских артистов, и было очень неприятно, что после репетиции до начала концерта нам пришлось оставаться в зале, где все окна и двери были закрыты. Я пел арию из "Севильского цирюльника", и не забуду смеющегося президента Буша", - рассказывает он о том необычном концерте.

Из своего лондонского дома он часто возвращается в Россию и в течение тринадцати лет в Москве и Санкт-Петербурге с дирижёром Орбеляном проводит фестиваль "Хворостовский и друзья", где пели Рене Флеминг и Сондра Радвановски.

"Осенью вы увидите меня в трансляциях «Бала-маскарада» Верди из MET в Нью-Йорке, - ответил он на вопрос юриста о своих дальнейших планах.

### Неаполитанские песни я тоже люблю

"Сейчас я записываю два диска, один с романсами Шостаковича и Листа, на втором вместе с русским хором прозвучат литургическая музыка и русские народные песни", - продолжил он.

"Я люблю петь русский фольклор, любовь к нему мне привила моя бабушка", - объясняет он. "Но мне нравятся и неаполитанские песни, и вы услышите их на концерте", - говорит певец, приехавший в Чехию со всей семьей, с женой-итальянкой Флоранс и двумя детьми.